Teman Baru

84

October - November 2015

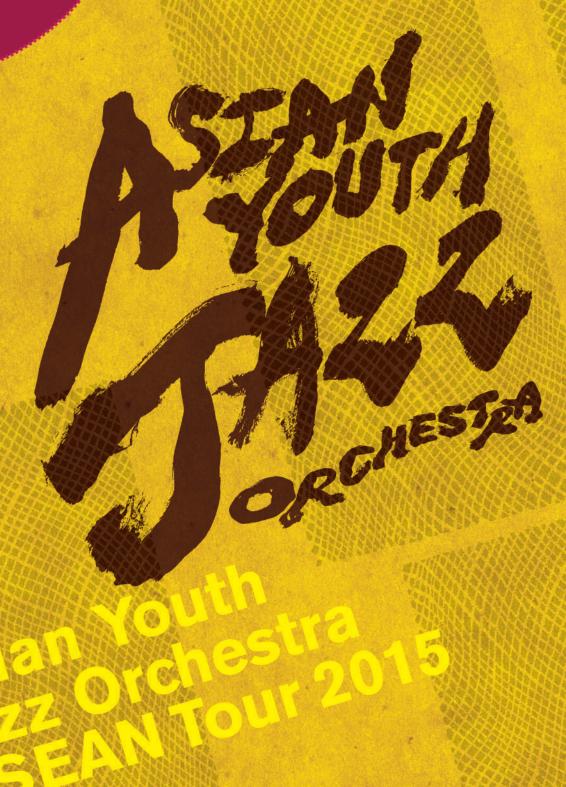
JAPAN FOUNDATION KUALA LUMPUR BIMONTHLY NEWSLETTER

WWW.JFKL.ORG.MY



JFKL's Upcoming Programmes

Asian Youth Jazz Orchestra Live in Malaysia
Auditions for Malaysian All-Male Cast of "one ♦ piece"
Japanese Film Festival 2015 in Kuching
The Weekend Japanese Film Show
Japanese Skit Contest for University and College Students







ASIA Orchestra Nazz IN Tour 2015

The Asian Youth Jazz Orchestra ended their Southeast Asian tour on a high note, giving the 700-strong crowd at Dewan Filharmonik Petronas an exhilarating night to remember.

Recruited through auditions earlier this year, the 28 young members of the ensemble certainly proved they deserved their place in the spotlight. They struck a perfect balance between exquisite harmony and virtuoso performance as they tore through the programme, comprising jazz standards, local folk classics as well as original compositions by the music directors and musicians themselves.

Seeing the chemistry on stage, the audience would be surprised to learn that the troupe's diverse makeup of Indonesian, Filipino, Singaporean, Thai and Malaysian nationalities only had two weeks of rehearsals to practise together. They then embarked on a journey that took them to Jakarta, Yogyakarta, Manila, Singapore, Bangkok and finally Kuala Lumpur. The group will reunite next year for three shows in Japan.

The Asian Youth Jazz Orchestra is organised by the Japan Foundation Asia Center to provide a platform for young musicians to collaboratively perfect their craft and pursue new musical possibilities. This is in line with the Center's aim of promoting cultural exchange within ASEAN by nurturing a sense of mutual understanding and coexistence.

Date : 7 October, 2015 **Time** : 6.30 p.m.

Venue : Dewan Filharmonik Petronas

Level Two, Tower Two Petronas Twin Towers

For more info, visit www.jfkl.org.my

Held in collaboration with:











Auditions for All-Male Malaysian Cast of "**one piece**"



Co. Yamada Un is on the lookout for Malaysian male dancers to feature in "one piece", one of the troupe's most famous works. Comprising a single-gender cast, it has toured internationally and been performed by Japan's leading women in dance.

Now reworked for male dancers, the auditions will see five hopefuls selected for rehearsals in Japan. They will then return to Malaysia for a series of double-bill performances with the full extent of Co. Un Yamada's ranks.

Key Dates of the Project

Rehearsal

23 December 2015 to 10 January 2016 (tentative) Tokyo, Japan

Performance

8:30 pm, 30 January 2016 (tentative) 8:30 pm, 31 January 2016 (tentative) Pentas 1, The Kuala Lumpur Performing Arts Centre

Auditions

Performer requirements:

- a) Age: 18 45 years old
- b) Male
- c) In good physical health
- d) Able to commit to the full length of the rehearsals and shows
- e) Minimum one year dance or physical theatre experience

Performer entitlements (if selected):

- a) Airfare (KL-Tokyo)
- b) Accommodation in Tokyo
- c) Per diem in Tokyo
- d) Travel insurance
- e) Artist fee

STEP 1

Send the following information...

- 1. Full name
- 2. Artist name (to be used in publicity materials)
- 3. Age, Gender, Height, Weight
- 4. Occupation, Place of work or study
- 5. Name of dance/performance company you belong to (if any)
- 6. Performing experience (please state briefly)
- 7. Video recording of your performance (if available)
- 8. Why do you want to apply? (please state within 300 words)
- 9. Photos (one head shot, one full body shot)
- 10. Handphone number
- 11. Full CV

... to Ms. Amira at audition@jfkl.org.my by 15 OCTOBER, 2015

* Please do NOT attach heavy files to your email.

Instead, please use file sending services (e.g. WeTransfer, DropSend), file storage services (e.g. Google Drive, Dropbox) or video hosting websites (e.g. YouTube, Vimeo).

STEP 2

The Japan Foundation, Kuala Lumpur will notify you of the results by October 20. Only shortlisted candidates will receive further audition details.

Date : 30 & 31 October, 2015 **Time** : 2.00 p.m.–5.00 p.m.

Venue: ASWARA

464 Jalan Tun Ismail 50480 Kuala Lumpur



For further enquiries, call The Japan Foundation, Kuala Lumpur at 03 2284 6228 (8.30 a.m.-4.30 p.m., Mon-Fri) For more info, visit www.jfkl.org.my

















in Kuching

- * Tickets for JFF '15 will be sold at RM7.50 (incl. of 6% GST) except for "Initial D the Movie Legend 2: Racer", "Mobile Suit Gundam: The Origin I Blue Eyed Casval" and "The Adventures of Tyrano Boy" which will be sold at prevailing ticket pricing.
- ** Tickets can be purchased two (2) days in advance through GSC box office, GSC e-Payment at gsc.com.my or GSC Mobile App (iOS and Android).

1st – 4th October 2015 GSC CityONE Megamall

For more info, visit www.jfkl.org.my For online booking, visit gsc.com.my

Thu, 1st October

4.00pm | The Adventures of Tyrano Boy

5.50pm | Mobile Suit Gundam: The Origin I - Blue-Eyed Casval

7.30pm | Tamako in Moratorium

9.20pm | Initial D the Movie Legend 2: Racer

Fri, 2nd October

2.00pm | Tamako in Moratorium

3.50pm | Tokyo Losers

6.20pm | Initial D the Movie Legend 2: Racer

8.00pm | Mobile Suit Gundam: The Origin I – Blue Eyed-Casval

Sat, 3rd October

2.00pm | Petal Dance

4.00pm Unsung Hero

6.40pm | Bolt from the Blue

9.00pm | Our Family

Sun, 4th October

12.00pm | My Little Nightmare

2.30pm | Blindly in Love

5.00pm | Kakekomi

8.00pm | Our Little Sister

THE WEEKEND JAPANESE FILM SHOW

OCTOBER 2015



AKKO-CHAN: The Movie 映画 ひみつのアッコちゃん

(川村泰祐 KAWAMURA Taisuke/2012/120 min)

Ten-year-old Atsuko Kagami, more affectionately known as Akko-chan, longs to become an adult. Her wish comes true when a mysterious spirit grants her a magic mirror, which Akko-chan uses to transform into a stylish young woman. In this guise she meets Naoto, who invites her to work at a famous cosmetics company.

Akko-chan finds herself out of place in this new adult world, but when corporate competition gets ugly, she and her magic mirror may be exactly what both the company and Naoto need. Based on a popular classic anime series.

Date : 3 October, 2015 **Time** : 3.00 p.m.

Venue : Auditorium, Content Malaysia Pitching Centre,

Unit G09 & G10, Platinum Sentral

Jalan Stesen Sentral 50470, Kuala Lumpur

NOVEMBER 2015



A Story of Yonosuke 横道世之介

(沖田修一 OKITA Shuichi/2013/160 min)

In 1987, 18-year-old Yokomichi Yonosuke moves to Tokyo to attend university. His cheerful and earnest nature quickly helps him become friends with two classmates, while his persistence and lack of tact help him bond with the cool, fashionable Kato. Through Kato, Yonosuke also meets Shoko, an eccentric rich girl who falls head over heels for him.

Told from his friends' points of view, the film sheds light on moments from what would become the most important year in Yonosuke's life, as well as the unforgettable memories that still live on in their minds two decades later.

Date: 7 November, 2015

Time : 3.00 p.m.

Venue : Auditorium, Content Malaysia Pitching Centre,

Unit G09 & G10, Platinum Sentral

Jalan Stesen Sentral 50470, Kuala Lumpur

2015 Japanese Skit Contest for University and College Students

Theme: '5S'

Think of five Japanese words that begin with the letter 'S'.

Now write a creative script revolving around those words, shoot a video and send the link to us to win attractive prizes!

Eligibility:

- 1. Participating students must be a...
 - a. Current student at a university/college in Malaysia
 - b. Non-native Japanese speaker whose neither parents are Japanese
- 2. Each group is limited to a maximum of five (5) members.
- 3. Each university/college may only recommend three (3) groups. However:
- a. Different campuses or faculties of a university/college may recommend up to three (3) groups
- b. Japanese language/cultural clubs may recommend one (1) group each

How to Participate

- 1. Video must be no more than 10 minutes long.
- 2. The video must be uploaded to YouTube through the group's account as an "unlisted" video.
- 3. The link to the video, in addition to manuscript and application form, must be sent to The Japan Foundation, Kuala Lumpur by 30 November, 2015.

All applications must to be sent to:

The Japan Foundation, Kuala Lumpur 18th Floor, Northpoint, Block B, Mid Valley City, No.1 Medan Syed Putra 59200 Kuala Lumpur

Further information:

Contact Ms. Hasline/Mr. Nobli/Ms. Yennie at 03 2284 7228 or via email at nihongo@jfkl.org.my

To download the application form, contest guidelines and other materials: www.jfkl.org.my

UPCOMING EVENTS / SMALL GRANTS

THE SECOND WORLD WAR:

INTERPRETATIONS AND PERSPECTIVES: A RE-VISIT AFTER SEVENTY YEARS, 1945-2015





Dr. Fumitaka Furuoka

Prof. Fujio Hara

2015 marks the 70th year since the end of the Second World War. To commemorate this anniversary, the Institute of Malaysian and International Studies (IKMAS) is set to convene a conference seeking to reassess the origins, development and importance of that dark time in history, with special consideration given to the Asian perspective.

Date: 8–10 October, 2015 Venue: Chancellery Building

National University of Malaysia (UKM)

43600 Bangi, Selangor

For more info, contact:
Assoc. Prof. Dr. Jarosław Suchoples jsuchoples@hotmail.com

Mohd. Nazlie Syahzeer 03 8921 5487 nazlie@ukm.edu.my **UPCOMING EVENTS / SMALL GRANTS**

Asia Pacific Impro 2

While South East Asia has seen an increased exposure to dance improvisation, there is an absence of platforms for dance and music improvisers to network and collaborate. Asia Pacific Impro 2 serves to plug the gap, introducing a week-long series of workshops and research that will culminate in two performances.

Workshops : 25 October, 10.10 a.m.-12.00 p.m.

4 November, 2.10 p.m.–3.00 p.m. 4 November, 3.10 p.m.–6.00 p.m.

Participation: If paid by 20 Oct: RM35 (RM25 for MyDance members)

If paid after 20 Oct: RM45 (RM35 for MyDance members)

Performances: 24 October, 8.30 p.m.

25 October, 3.00 p.m.

Admission : If paid by 20 Oct: RM20 (RM10 for MyDance members)

If paid after 20 Oct: RM25 (RM15 for MyDance members)

Venue : TBC

For more info, visit www.asiapacificimpro.org









JAPANESE BOOKS









Japanese Language for Learners

「レベルアップ日本語文法 中級」許明子、宮崎恵子【著】くろしお出版

「留学生のためのアカデミックジャパニーズ: 聴解中上級」東京外国語大学留学生日本語教育センター【編著】スリーエーネットワーク

△「オノマトペラペラ:マンガで日本語の擬音語・擬態語」水野良太郎[編】読売新聞英字新聞部【監修】

Japanese Language for Teachers

⑤「日本語教師の7つ道具シリーズ⑥ 聴解授業の作り方編」大森雅美【著】アルク 「これから始める俳句・川柳:いちばんやさしい入門書」神野紗希,水野タケシ【著】池田書房

「ピア・ラーニング 学びあいの心理学」中谷素之, 伊藤崇達【編著】金子書房

Linguistics

「言語はどのように学ばれるか:外国語学習・教育に生かす第二言語習得論」パッツィ・M.ライトバウン, ニーナ・スパダ【著】白井恭弘,岡田雅子【訳】岩波書店 2014年 Library Call No.807

TADOKU

○「5分で落語のよみきかせ」小佐田定雄【著】PHP研究所 「齋藤孝のイッキによめる!日本の偉人伝」 齋藤孝 【編】講談社

「家族シアター」辻村深月【著】講談社

「想像ラジオ」 <野間文芸新人賞受賞>いとうせいこう【著】河出書房新社

「小津安二郎への旅:魂の「無」を探して」伊良子序【著】河出書房新社

「溝口健二著作集」溝口健二【著】佐相勉【編】キネマ旬報社

「つつむ布:手づくりハンカチとふろしき」石川ゆみ【著】PARCO出版

Comics

「海街diary 1~6巻」 <マンガ大賞2013> 吉田秋生【著】小学館

2013年 Library Call No.815T

2014年 Library Call No.377.6T

東京堂出版2014年Library Call No.814.35T

2013年 Library Call No.810.72 2014年 Library Call No.911.307 2013年 Library Call No.371.41

2005年Library Call No.817.8T 2010年Library Call No. 817.8T

2014年Library Call No.913.6TUJ 2013年Library Call No.913.6ITO

2014年Library Call No. 778.21 2013年Library Call No. 778.21

2012年 Library Call No.594

2007~2014年Library Call No.726.1

< Recommended Books >

「オノマトペラペラ:マンガで日本語の擬音語・擬態語」

ペコペコ、ワクワク・・・日本語のコミュニケーションに欠かせないオノマトペ(擬音語・擬態語)を、微妙なニュアンスを理解するのに、ぴったりな4コマ漫画で 紹介。あわせて、意味を日本語と英語で解説。オノマトペについて、楽しみながら学べる1冊です。

「5分で落語のよみきかせ」

If you have finished reading 『レベル別日本語多読ライブラリー: にほんごよむよむ文庫』and looking for something new to add to your TADOKU challenge, why don't you try to read "RAKUGO"? RAKUGO is a traditional Japanese short comedy. This book introduces 23 stories made simple from the original and all stories have furigana with kanji. JFKL Library has lots of recommend books for TADOKU. Please feel free to ask our librarians about TADOKU!

「海街diary 1~6巻」

今年、是枝裕和監督により映画化され、カンヌ国際映画祭出品作品としても話題になりましたが、「バナナ・フィッシュ」でおなじみの著者が描く家族再生の物語 です。舞台は鎌倉、祖母の残した大きな家に住む三姉妹と腹違いの妹すずとの出会いから物語がスタートします。人の優しさ暖かさが感じられる作品です。

ENGLISH BOOKS









Fiction

- [Malice] / by Keigo Higashino; translated by Alexander O. Smith. New York: Minotaur Books, 2014. Library Call No. 895.636 HIG
- [B] [Princess Mononoke: the first story] / by Hayao Miyazaki. San Francisco: Ghibli Library, 2014. Library Call No. 791.4372 HAY

General Reading

[Supermarket] / by Satoshi Azuchi; translated by Paul Warham. New York: Thomas Dunne Books, 2009. Library Call No.895.636 AZU

- [Saving the mill: the amazing recovery of one of Japan's largest paper mills following the 2011 earthquake and tsunami] / by Ryoko Sasa; translated by Tony Gonzalez. Tokyo: Japan Publishing Industry Foundation for Culture, 2015. Library Call No. 551.22 SAS.
 - [Listen to the voice of the Earth: learn about earthquakes to save lives] / by Satoko Oki. Tokyo, Japan: Japan Publishing Industry Foundation for Culture, 2015. Library Call No. 551.22 OKI
- D [Japan 1941: countdown to infamy] / by Eri Hotta. New York: Alfred A. Knopf, 2013. Library Call No. 940.540952 HOT

Comic Books

[Negima! 36] / by Ken Akamatsu. New York: Kodansha Ltd, 2012. Library Call No. 726.1

[Negima! 37] / by Ken Akamatsu. New York: Kodansha Ltd, 2012. Library Call No. 726.1

[Negima! 38] / by Ken Akamatsu. New York: Kodansha Ltd, 2012. Library Call No. 726.1

<Recommended reading> [Malice]

Acclaimed bestselling novelist Kunihiko Hidaka is found brutally murdered in his home on the night before he's planning to leave Japan and relocate to Vancouver. His body is found in his office, a locked room, within his locked house, by his wife and his best friend, both of whom have rock solid alibis. Or so it seems. Police detective Kyochiro Kaga recognises Hidaka's best friend, Osamu Nonoguchi. Years ago when they were both teachers, they were colleagues at the same public school. As Kaga investigates, he eventually uncovers evidence that indicates that the two writers' relationship was very different than what they claimed, that they were anything but best friends. But the question before Kaga isn't necessarily who, or how, but why. In a brilliantly realised tale of cat and mouse, the detective and the killer battle over the truth of the past and how events that led to the murder really unfolded. And if Kaga isn't able to uncover and prove why the murder was committed, then the truth may never come out.

Library

Please kindly be informed that the library will be closed on: 14 Oct 2015 | Awal Muharram

10 Nov 2015 | Deepavali







Held to mark the city's inscription as a UNESCO World Heritage Site, the first George Town Festival in 2010 boasted some 80 arts and cultural programmes. Five years on and the number has nearly doubled as it becomes the state's marquee event, attracting both artists and travellers the world over as well as involving a sizeable portion of the local community.

The Japanese have always had a strong presence at the festival and the most recent edition is no different. This time around, theatre enthusiasts received a glimpse of the country's wide-ranging dramatic repertoire via two wildly different works. A robot stole the show from its human co-stars in "The Metamorphosis, Android Version", while a group of young masters brought Bunraku puppetry for the first time to Penang.

Fresh off a successful run in Taipei, this high-tech stage adaptation of Kafka's absurdist classic proved similarly too good to miss for Malaysian audiences. Director Oriza Hirata shifts the story forward from the early 20th century to 2040, during a time of civil unrest and military conflict. Instead of a bug, Gregor Samsa awakens to find himself turned into a robot.

Stepping into the shoes of the leading man is Repliee S1, an android designed by famed engineer Hiroshi Ishiguro. The play is part of the Robot Theatre Project, which serves to display prototypes in a creative context and connect people on a more emotional level with them. On this particular note, Hirata and co knocked it out of the park.

Tethered to a power cord and confined to the bed, Repliee nevertheless manages to pull off a variety of complex feelings. From confusion and adamance to indifference and acceptance, it – or rather, he – seemed almost lifelike. Equally as impressive is the supporting cast, comprising heavyweights of French film, television and theatre. They were heartwarming as a family struggling to deal with Gregor's transformation, having existential discussions or updating him about their personal lives.

The weekend saw a more traditional art form take the spotlight. Designated as a UNESCO World Intangible Cultural Heritage, Bunraku made a debut appearance at the Butterworth Fringe Festival, a spin-off event on the mainland. The crowd, a mixture of young and old, watched as the 'tayu' (narrator) explained his role and







the main puppeteer illustrated how the puppet is concurrently controlled by three people.

Demonstration then made way for performance as the troupe presented a rendition of "The Furious Love of a Greengrocer's Daughter", one of 160 plays written during the Edo period (1603-1868) that remain in the national archive.

In the tale, a swordsman named Kichisaburo faces the prospect of ritual suicide after losing his weapon. His lover Oshichi, the titular protagonist, retrieves the missing item but is unable to inform him as all the city gates are closed and will only reopen come daybreak. However, fire alarms would cause this rule to be overturned. A desperate Oshichi spots a watch tower in the distance and proceeds to ring the bell, knowing all too well that false alarms carry fatal punishment.

Having experienced the huge splash made by Japanese arts in 2015, the George Town Festival faithful must certainly relish what is in store for next year. Watch this space.

















A Unique Summer School That Leaves a Lifetime Experience [Summer Institute]

By Mohd Ikbal Mohd Huda, Lee Chee Leong & Chin Li Li | 25-31 July @ Doshisha Biwako Retreat Center

In May this year, we received a telephone call from Professor Nasrudin of University of Malaya (UM), enquiring if we would be interested to apply for a summer institute organised by the Japan Foundation. With no hesitation, we said yes because we saw it as a golden opportunity to refresh our memories of academic life and become students again.

A few weeks later, we received the good news from the organiser. We counted ourselves lucky to be able to join the programme from July 25 to 31 at Doshisha Biwako Retreat Center in Kansai, Japan. When we departed from KLIA, little did we realise it would turn out to be an extraordinary week, so enriching to our knowledge and network that it would surely help us prepare for our coming journey as academic researchers.

There was never a dull moment at the event, chockfull of activities such as keynote speeches and discussions as well as visits to museums and libraries. Every lecturer was a prominent expert in their respective field and it was an eye-opener for us to learn from them. Rather than just listening to their lectures, we had the chance to talk to them during mealtime, site visits and even when we bumped into each other at the

convenience store not far from the retreat centre! The friendly senior lecturers definitely gave us a sense that we were all one big family, generously sharing their insight and skills with anyone who asked.

We also learned tremendously from our fellow participants, many of whom were experienced researchers themselves. Differences in background and research area proved to be no hindrance to our friendship that flourished within the short time we spent together. In particular, we greatly enjoyed the interactions we had with our four housemates, who we immediately took a liking to the second we stepped into the shared tatami room.

Credit must go to the thoughtful planning of the Japan Foundation's officer who went all out to ensure everybody involved made the most of their participation. They exhibited the utmost professionalism and teamwork, showing us the very spirit of 'big family' that is synonymous with Japanese studies and creating this lifetime experience for all of us.

Bravo and thank you!













In partnership with artists, curators and The Japan Foundation, Kuala Lumpur, the National Visual Arts Gallery embarked on its first collaborative project with schools at SMK Bandar Baru Sentul. Titled Gerakan Seni – otherwise known as 'Art On The Move' in English – it was a significant attempt to build a school-based environment that allowed students to hone their critical thinking and various technical skills.

In addition to artists from Kuala Lumpur, Sabah and Indonesia, Noriyuki Kiguchi and Takuma Ishikawa from Japanese theatre company Akumanoshirushi also participated in the event. Their performance art piece "Carry-In Project" was replicated here, with the deceptively simple rule of transporting an enormous and irregularly-shaped structure into the exhibition space.

The duo facilitated five days of workshops for students, which saw them researching the space and local environment, making models, running route simulations, and building the centrepiece object from bamboos and old clothes. When the big day arrived, more than 70 students, teachers and artists joined hands to move the structure from one point to another. The activity gave a sense of unity and festivity that ended with cheers and applause once the task was completed.

Mori is a Japanese art administrator currently undergoing a one-year research stay in Kuala Lumpur, with Gerakan Seni being one of her many local endeavours.

Japanese Language Programme for Outstanding Students By Lam Kok Keong | 1–15 July, 2015

Last July, I was sponsored by the Japan Foundation to participate in the "2015 Japanese Language Programme for Outstanding Students" at the Japan Foundation Japanese-Language Institute in Kansai, Japan.

I was assigned to take part in this programme along with 24 students chosen from the respective Japan Foundation language courses in 23 countries. We spent two weeks exploring the local lifestyle and education system as well as learning the Kansai dialect. Despite hailing from different backgrounds, we shared one thing in common, which is our enthusiasm towards Japanese language and culture.

Among the many priceless and memorable moments from the trip were:

- Listening to and playing wadaiko (Japanese traditional drum) | The mesmerising experience of drums beating in addition to the dynamic movements and rhythm were unforgettable, especially with students of different races.
- Visiting a Japanese primary school | You can't imagine how energetic, cheerful and disciplined Japanese pupils are. Spending time in class, playing games, and having lunch with them was something unforgettable and precious. The one-day school visit was just enough to witness the reasons Japanese people are so efficient and polite.
- Participating in a home-visit programme | This experience provided clear insight into how a native lives in Japan. We spent time visiting local dining hotspots, historical landmarks and preparing dinner together.







2015 Japanese Speakers Forum

For the first time since its inception in 2013, the Japanese Speakers Forum was held outside Japan. The event is aimed at providing a training platform for leading Japanese language teachers from five ASEAN member states (namely Malaysia, Thailand, Indonesia, Philippines and Vietnam) and Japan to meet, discover, adopt and perhaps develop suitable new approaches and methodologies in Japanese language education.

The forum also serves to provide a Japanese-speaking environment for secondary school students to interact and learn from one another. Their programme was not confined to language either, as essential 21st century

skills were also given heavy emphasis.

A cumulative 24 students and 12 teachers from the participating countries participated in the forum. Apart from the main activities, a fieldwork trip was arranged to Malacca, as well as an open day on 8 and 9 August to allow non-participating Malaysian teachers to observe the forum in session.

The Japanese Speakers Forum was organised by The Japan Foundation, Kuala Lumpur and Kamenori Foundation.







JFKL Holiday Notice

Please kindly be informed that the office will be closed on:

14 Oct 2015 | Awal Muharram

10 Nov 2015 | Deepavali







find us on



"TEMAN BARU" is distributed to JFKL members.

JFKL membership is available upon application. Membership fee is RM10 per year.

The Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL)

18th Floor, Northpoint, Block B, Mid-Valley City, No. 1, Medan Syed Putra, 59200 Kuala Lumpur Tel: (03) 2284 6228 Fax: (03) 2287 5859



